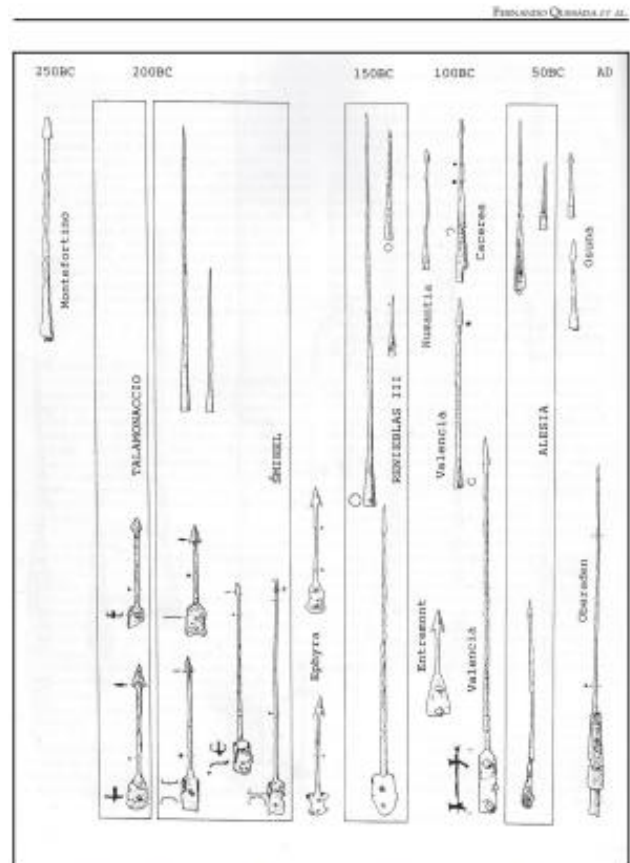


Ariovisto traiciona a César y su caballería

Dum haec in conloquio geruntur, Caesari nuntiatum est¹ equites Ariovisti propius tumulum accedere et ad nostros² adequitare, lapides telaque³ in nostros conicere. Caesar loquendi⁴ finem fecit seque ad suos⁵ recepit suisque imperavit ne quod⁶ omnino telum in hostes reicerent.

Vocabulario

accedo, accessi, accessum (3ª) = llegar, acercarse, ir
ad (prep. de ac.) = a, hacia, hasta
adequito, -avi, -atum (1ª) = cabalgar
Ariovistus, -i (m) = Ariovisto (jefe germano)
Caesar, -aris (m) = César
conicio, conieci, coniectum (3ª) = disparar, lanzar, arrojar
conloquium, -i (n) = entrevista
dum (conj.) = mientras
eques, -itis (m) = jinete
et (conj.) = y
facio, feci, factum (3ª) = hacer, poner
finis, -is (m) = fin
gero, gessi, gestum (3ª) = hacer, llevar, llevar a cabo
hic, haec, hoc = este, esta
hostis, -is (m) = enemigo
impero, -avi, -atum (1ª) = ordenar
in = (prep. de ac.) a, hacia, contra // (prep. de abl.) en
lapis, -idis (m) = piedra
loquor, locutus sum (3ª dep.) = hablar
ne (conj.) = que no, que, para que no
noster, nostra, nostrum = nuestro, -a
nuntio, -avi, -atum (1ª) = anunciar
omnino (adv.) = completamente, absolutamente
propius (prep. de ac.) = más cerca de
-que (conj. enclítica) = y
qui, quae, quod = que, el cual, la cual, lo cual /quis,
quae, quod = alguien, alguno, alguna, algo (negado: no
alguno = ninguno)
recipio, recepi, receptum (3ª) = retirar, replegar, volver
reicio, reieci, reiectum (3ª) = arrojar, lanzar
se = pron. personal de 3ª persona
suus, -a, -um = su, suyo, -a
telum, -i (n) = dardo, flecha
tumulus, -i (m) = colina, elevación



¹ Es mejor traducir “nuntiatum est” como una forma impersonal. Ejemplo: “Se dice”

² El posesivo está sustantivado, igual que el siguiente “nostros”.

³ Recuerda que –que es una enclítica. Senatus populusque = senatus et populus

⁴ Loquendi: es un genitivo complemento del nombre de “finem”. Traduce “a la entrevista”.

⁵ Este “suos” también está sustantivado.

⁶ Es un indefinido.